





Aus Canadischen Provinzen:

Bitte, alle Einwendungen unterlassen!

Wie wir schon oft betont haben, können wir keine Einwendungen berücksichtigen, die nicht die volle Unterstützung...

Saskatchewan

Zur Frage der Membranen-Einwanderung

Indian Head, Sask., 17. Nov. (Spezial-Report) Wende mit recht banalen Dingen an Sie für die Teilnahme...

Die Lage aller Deutschen in der Sommerrepublik ist unbedeutend. Wenn es diesen 6000 Deutschen, welche gegenwärtig vor Rossau liegen, gelingen sollte, die russische Grenze zu überqueren...

Wenn die Saskatchewan-Regierung bedenken hat und meint, daß die jetzt hereinwandernden Emigranten ihr in der Schulfrage...

Bei Husten u. Erkältungen Buckley's Mixture. Bild einer Frau und eines Kindes.

Frei für Asthma- und Heufieber-Leidende

Ein freier Versuch der Methode, die irgend jemand ohne Umstände und Schwierigkeiten probieren kann.

Freier Versuchs-Kupon

Senden Sie einen freien Versuch-Kupon an: Dr. J. M. ...

leinsberechtigung und die Ziele der Vereinsbewegung, worauf der Vater von Odesa, Hochm. Vater Zauer eingedient des Sprichwortes...

Die beiden der Redner eröffnete Hochm. Vater Zauer, welcher seit viele Ausführungen über das Thema „Zustand und Kirche“ machte...

Rocklen, Sask.

Todesanzeige. Am Montag, den 18. November, starb im Alter von 25 Jahren 1 Monat und 2 Tagen Frau Käthe...

Eitvan, Sask.

Herr Elias Mack in Eitvan, Sask., teilte uns kürzlich mit, daß er alles in einer Stunde verloren habe, was er in Jahren erpart habe...

Canadier als Milchtrinker.

Ottawa. — Der Umstand, daß Canada sich von der Prohibition abgewandt, scheint keinen Einfluß auf die Beliebtheit eines canadischen Getränkes zu haben...

Auf einer „Courier“-Reise durch das Happyland

Als ich nach Leader, Sask., kam, traf ich einen Landsmann Herrn F. A. Wimmer, der ein großer Geschäftsmann in Leader ist...

Als ich nach Sahmer, Alberta, kam, war das Wetter nicht günstig. Daher war mein Erfolg dort nicht so besten, aber doch noch zufriedenstellend...

„Brown October Ale“

Das ist das für den Mann geschaffene Getränk in jenen Tagen und sie lebten ein langes und gesundes Leben.

Regina Brewing Co. Ltd.

Regina, Canada. Also Manufacturers of the famous REGINA BEER and VELVET STOUT

Canadisches Allerlei.

Ottawa. — Die Redakteure der führenden landwirtschaftlichen Zeitungen in den vier Staaten...

German Trading Co.

1535-11te Ave., Regina, Sask. Phone 2900

Zur Aufklärung! Vor einigen Jahren wurden Einwanderer von Europa besonders Deutsche, von der canadischen Regierung mit offenen Armen...

George P. Friesen

432 Ave. 7 South Saskatoon, Sask.

Grosser Weihnachtsausflug nach Mittel Europa

Von Montreal mit dem berühmten Canard-Dampfer „ASCANIA“

AM. 22. NOVEMBER 1929

Rechnen Sie teil an diesem grossen Weihnachtsausflug nach Ihrem Heimatland. Die preisliche Leitung hat Herr J. A. Miska...



Canard Line

Preis von Zeitungspapier um \$5 die Tonne erhöht.

Montreal. — Der drohende Preisrückgang zwischen der „International Paper and Paper Company“...

Zigaretten — Tabak

Table with 2 columns: Zigaretten/Tabak and Price. Includes items like 1000 Cigaretten, 500 Cigaretten, etc.

Deutsche Zeitungen

Table with 2 columns: Zeitung and Price. Includes Berliner Nachrichten, Kölnischer Anzeiger, etc.

Canadier als Milchtrinker.

Ottawa. — Der Umstand, daß Canada sich von der Prohibition abgewandt, scheint keinen Einfluß auf die Beliebtheit eines canadischen Getränkes zu haben...

Auf einer „Courier“-Reise durch das Happyland

Als ich nach Leader, Sask., kam, traf ich einen Landsmann Herrn F. A. Wimmer, der ein großer Geschäftsmann in Leader ist...

„Brown October Ale“

Das ist das für den Mann geschaffene Getränk in jenen Tagen und sie lebten ein langes und gesundes Leben.

Regina Brewing Co. Ltd.

Regina, Canada. Also Manufacturers of the famous REGINA BEER and VELVET STOUT

Zur Aufklärung!

Vor einigen Jahren wurden Einwanderer von Europa besonders Deutsche, von der canadischen Regierung mit offenen Armen...

George P. Friesen

432 Ave. 7 South Saskatoon, Sask.

Large advertisement for Black Hawk Ale. Features a bottle of ale, a man holding a glass, and the text 'Black Hawk Ale' in a stylized font. Includes the slogan 'THROUGH ALL MY DAYS ILL SING THE PRAISE OF BROWN OCTOBER ALE.'

Regina Brewing Co. Ltd. Regina, Canada. Also Manufacturers of the famous REGINA BEER and VELVET STOUT

Deutsche Katholiken und deutsche Lutheraner in der Einwanderung

In dem „Regina Daily Star“ vom 5. November 1929 finden wir einen Leitartikel (Editorial) mit der Überschrift „Einwanderung in Saskatchewan“.

Von Ärzten gebraucht

Viele Aerzte empfehlen Minard's als das beste fabriizierte Liniment. Sie verwenden es für viele Krankheiten.



Minard's Liniment ist ein wirksames Mittel gegen viele Krankheiten. Es wird von Ärzten empfohlen.

Nachricht auf die bei der Statutenänderung vorgenommene Herabsetzung des Eintritts- und Monatsbeitrages...

Gelegentlich des Tanzes werden auch alle deutschen Mitglieder und Gäste...

Alpenrösli. Saskatoon, 28. Nov. Der Tanz am 28. November war recht gut besucht...

Der „Staff Cor.“ von Grayson war diesen Sommer ein stark beachteter Mann...

Der Zweck, den der „Regina Daily Star“ mit seinem Artikel verfolgt ist sehr klar.

Die Einwanderungsabteilung des R. D. C. A. (Vollverein Deutsch-Canadischer Katholiken)...

Der Franz Bühr, Manager der Security Rubber Co. lieferte das Bauholz...

Als im Juli die Erntearbeiten immer schlechter wurden, zeigte sich Rheumatismus...

Rheumatismus. Ich wünschte, daß jeder Leidende an dem Rheumatismus...

Der Franz Bühr, Manager der Security Rubber Co. lieferte das Bauholz...

Als im Juli die Erntearbeiten immer schlechter wurden, zeigte sich Rheumatismus...

Rheumatismus. Ich wünschte, daß jeder Leidende an dem Rheumatismus...

Der Franz Bühr, Manager der Security Rubber Co. lieferte das Bauholz...

Als im Juli die Erntearbeiten immer schlechter wurden, zeigte sich Rheumatismus...

Rheumatismus. Ich wünschte, daß jeder Leidende an dem Rheumatismus...

Wissen Sie nicht?

Das Kräuter- und Heilmittel von Kräuter hergestellt, die natürlichsten Mittel sind um Ihre Gesundheit wieder herzustellen.

Zuverlässige Kräuter-Heilmittel für den Magen, Blut, Darmtrakt, Nieren, Gallblase, Übergewicht, Mandeln, Polypen, Nerven, Rheumatismus, Katarrh, Krampfadern, usw.

Advertisement for Dr. Thuna Balm Remedies Limited with address 436 Queen Street West, Toronto.

Ontario lehnt „Im Westen nichts Neues“ ab. Toronto, Ont. — Die bekannte Kriegsnovelle „Im Westen nichts Neues“...

Advertisement for Radikal-Heilung der Nervenschwäche with address 149 East 36. St., Dept. 55., New York, N.Y.

Advertisement for Wheatley Bros. Limited featuring a pocket watch and a wristwatch. Text: 10% Rabatt erlaubt. Wenn Sie diese Anzeige ausschneiden und bei Ihrem Einkauf vorzeigen...

Advertisement for Bohemian Lager featuring a beer bottle and logo. Text: A DELICIOUS REFRESHING INVIGORATING BEER. The only REAL BOHEMIAN LAGER brewed in Saskatchewan.

Advertisement for Grayson, Sask. featuring a pocket watch and a wristwatch. Text: 10% Rabatt erlaubt. Wenn Sie diese Anzeige ausschneiden und bei Ihrem Einkauf vorzeigen...

Large advertisement for The Western Jewelry Co. featuring a watch and jewelry. Text: AUKTION! Diamanten, Taschenuhren, feine Glaswaren, Silberwaren, Uhren, Toilettegarnitur, Elfenbein, Geschenke.







Regina und Umgegend

Die Nominationen für die städtischen Wahlen

Am Montag wurden die Nominierungen für die städtischen Wahlen entgegengenommen. Besondere Übertragungen waren dabei nicht zu verzeichnen. Es wurden nominieren: Für Bürgermeister: McARA, James G., Großhändler.

Stunde und Stadtwahlen

Bei einer Erziehungerverammlung der Elternvereinigungen wurde am letzten Freitag beschlossen, eine allgemeine städtische Wählerverammlung für das Ende am Sonntag, den 7. Dezember, abends 8 Uhr, in der St. Josephskirche abzuhalten.

Zur Erziehungerverammlung am letzten Freitag hatten sich folgende Kandidaten zu kurzen Anreden eingeladen: McALL, Sodgson, Gardner, England, Malone, Fisher, Seeltin, und McJannet.

Die Wahl findet am nächsten Sonntag, den 9. Dezember, in den bekannten Wahllokalen statt.

Ihre Stimme und Ihr Einfluß... F. C. ENGLAND Alderman

für Stadtrat Ihre Stimme und Ihren Einfluß für Charles Gardner Er hat Ihnen immer gut gedient, und wird es auch in Zukunft tun.

Wo gehen wir hin für eine gute Tasse Kaffee?

Nach Kijiel's Konditorei und Cafe! Auch Sonntags geöffnet Der Treffpunkt der Deutschen Deutsche Caafestimmung Deutsche Verbindung 1516 Gt. Avenue, Regina.

Nachtrag

Der große Vat der C. M. V. A. der in der Hauptgeschäftsstelle in Montreal, Que. eine Erziehungerverammlung abhielt, ernannte Herrn Louis Jacob von Regina zum zweiten Vizepräsidenten der Organisation.

Stimmen Sie für J. E. McNaill Kandidat für Bürgerwähler

Stimmen Sie für J. E. McNaill Kandidat für Bürgerwähler. 4 Jahre Erfahrung im Stadtrat während Reginas größter Entwicklung... befehligt ihn für den Posten.

Das Luthern Mutual Aid (Nach der Melodie: Da streiten sich die Leut' herum)



Carl Molter, rührender Vizepräsident des Deutsch-Canadianischen Unterhaltungsvereins

Stimmen Sie für J. E. McNaill Kandidat für Bürgerwähler



4 Jahre Erfahrung im Stadtrat während Reginas größter Entwicklung befehligt ihn für den Posten.

Erste Wiener Küche in Regina Teile allen Deutschen ergeben mit, daß ich eine echte Wiener Küche im Salomon-Block...

Carl Molter rührender Vizepräsident des Deutsch-Canadianischen Unterhaltungsvereins

Deutscher Uhrmacher Sämtliche Reparaturen an Uhren aller Art...

Aleine Anzeigen Eine selbständige Hauswirtschafterin wird gesucht...

Stimmt für Bruce McINNIS Gerechte Behandlung für jeden Teil der Stadt

Bürgermeister Machen Sie ein X auf Ihrem Stimmzettel

Markieren Sie Ihren Stimmzettel wie oben angegeben, wenn Sie den andauernden Erfolg und die Wohlfahrt der Stadt Regina wünschen.

Stimmt für Bruce McINNIS Gerechte Behandlung für jeden Teil der Stadt

Bürgermeister Machen Sie ein X auf Ihrem Stimmzettel

Markieren Sie Ihren Stimmzettel wie oben angegeben, wenn Sie den andauernden Erfolg und die Wohlfahrt der Stadt Regina wünschen.

Stimmt für Bruce McINNIS Gerechte Behandlung für jeden Teil der Stadt

Bürgermeister Machen Sie ein X auf Ihrem Stimmzettel

Markieren Sie Ihren Stimmzettel wie oben angegeben, wenn Sie den andauernden Erfolg und die Wohlfahrt der Stadt Regina wünschen.







Fuer unsere Farmer

Einfluß der Stallwärme auf die landwirtschaftlichen Nutztiere

Ebenso wie gutes Futter die sonstige Pflege der landwirtschaftlichen Nutztiere unterliegt, ebenso erhöht gute Pflege die Wirkung des Futters.

Was nun den Wärmegrad der Stallluft anbetrifft, so muß derselbe, je nach den verschiedenen Nutzungsweisen, für welche die Tiere gehalten werden, ferner nach der Gattung, Art und Rasse, ein wechselndes sein.

In erster Reihe ist als allgemein geltender Satz einer vernünftigen Gesundheitspflege der aufzufassen, daß alle für arbeitenden Tiere, welche viel schwitzen müssen, sehr viel Wärme gebrauchen, und zwar sowohl für die Arbeit, als auch zum Zweck der Verdunstung des Schweißes.

Bei Pferden dagegen, welche eine mäßige Arbeit in langsamen Gängen auszuführen haben, wie beispielsweise bei landwirtschaftlichen Arbeiten, findet infolge des vermehrten und frischen Luft sehr bedeutenden Atmungsprozesses im ganzen Körper eine wohlthätige Wärmebildung statt.

Zur Wärmebildung im Tierkörper trägt infolge neben der Atmung auch wesentlich die Fütterung bei. Aus diesem Grunde erlangen reichlich gefütterte Tiere viel eher einen kalten Stall als dürrig ernährte.

ja nur ein Flüssigmachen von Stoffen ist, eine gewisse Wärmemenge, so daß in solchen Fällen der Körper nicht auch noch nach anderen Seiten Wärme, etwa für Arbeit oder an kalte Stallräume abgeben kann.

Namentlich ist es die Milchabsonderung, welche viele Stoffe in Flüssigkeit umsetzt und Wärme beansprucht. Man hat demnach vor allem dafür Sorge zu tragen, daß säugende Tiere und Milchfüße, vor allem anderen Dausstieren einen warmen Stallraum erhalten.

Am zweckmäßigsten wird die Stallwärme für die verschiedenen Tiergattungen danach zu bemessen sein, daß Pferde die Wärme mehr als die anderen landwirtschaftlichen Nutztiere lieben, dieselben ertragen auch große Hitze am besten, während dagegen die Schweine empfindlicher auf sie einwirken.

Am geschicktesten ist für Pferde eine Stallwärme von 60 Grad F., jedoch kann dieselbe zwischen 55 und 63 Grad schwanken. Eine höhere Temperatur regt die Saugfähigkeit sehr an, die Tiere erdulden, werden abgemagert und zu Erkrankungen sehr geeignet gemacht.

Das Pferd verträgt die Kälte besser, Wärme weniger gut als das Pferd. Hieron kann man sich leicht überzeugen. Uebrigens lehrt dies

Zum Schlachtfest auf der Farm

Wilkurk. — Man nimmt eine Schweinefleisch und freisetzt folgenden Vorteil daraus: in Streifen geschnittenes fettes Kalbfleisch, fein gehacktes Zwiebeln, ebenso gehackte Petersilie, Salz, Pfeffer und etwas Knoblauch, alles fein geschnitten, in einem großen Gefäß gut vermischen und mit kaltem Wasser füllen, bis die Masse gut untergriffen ist.

Frankfurter Würstchen. — Feines Schweinefleisch, von Haut und Sehnen befreit, wird nebst Fett in Scheiben geschnitten und fein gehackt, gewürzt mit Salz und Pfeffer, etwas Rotwein dazu gegeben und in dünne Schweinehälften gefüllt, die in Entfernung von 4-5 Zoll, umgedreht werden.

Watkurk. — Beim Abstechen des Schweines muß das Blut sofort aufgefangen und mit Milch oder Suppe vermischt gepulvert werden. Dann leitet man es durch ein feines Sieb, bis es flüssig ist, und durch ein feines Sieb, bis es flüssig ist, und durch ein feines Sieb, bis es flüssig ist.

Man bestelle sofort. Hagen Import Company Dept. C-2 St. Paul, Minn.

Advertisement for Old Chum Fine Cut Tobacco. Includes text 'Etwas neues!', 'OLD CHUM FINE CUT TOBACCO', 'Feingehackter „Old Chum“ Tabak', and an illustration of a man smoking a pipe.

die Hälfte auf Chiloë entfallen dürfte. — Wenn Sünder an Durchfall leiden und der Dung grün oder gelblich gefärbt ist, so ist das ein Anzeichen, daß die Tiere an der Cholera leiden.

Die Insel, der wir die Kartoffel verdanken.

An der Westküste Südamerikas liegt die durchschnittlich etwa 50 Kilometer breite Insel Chiloë, die nach der Befreiung Südamerikas von der spanischen Herrschaft am längsten Spanien treu blieb und erst seit 1826 zu Chile gehört.

Advertisement for Herba Medica. Includes text 'Deutsche Heilkräuter und Medizinien werden Ihnen geliefert von HERBA MEDICA' and an illustration of a medicine bottle.

Advertisement for FISCHE... frisch gefroren. Includes text 'Frisch wird auf Anfrage porto- und kostenfrei zugelandet.' and a list of fish products and prices.

Advertisement for Old Pilmer Style and Keithbridge. Includes text 'Old Pilmer Style' and 'Keithbridge' with an illustration of a man in traditional attire.



# Deutsche Arbeit und Arbeiter in Frankreich

## Auch die französischen Kolonien verlangen deutsche Techniker.

Von Dr. R. J. Ling, Paris.

Das Problem deutscher Arbeit und deutscher Arbeiter in Frankreich gehört zu denjenigen, die in den letzten acht bis zehn Jahren eine völlige Wandlung erfahren haben. Das geht schon aus der Tatsache hervor, daß deutsche Arbeiter in erheblicher Zahl, zum Teil sogar in ganzen Kolonien, in Frankreich tätig sind. Natürlich zur Ausführung von Wiederherstellungsaufgaben auf Reparationskonto. Zwar sind auch, abgesehen von dieser Seite der Regelung, deutsche Arbeiter, deutsche Ingenieure und deutsche Kaufleute in Frankreich an der Arbeit, aber doch in geringerer Masse. Selbst wenn man die politische Seite der Frage unbeachtet läßt, ist das Problem deutscher Arbeit und der seit weiten Ueberlieferung deutscher Arbeiter schwierig, denn bekanntlich hat sich die französische Industrie, wie übrigens die Industriellen fast aller anderen früheren Kriegsgegner, gegen die Verwendung deutscher Erzeugnisse und deutscher Arbeitskräfte gewehrt, und verschiedene französische Regierungen, ganz besonders diejenige Herrriots in den Jahren 1924-1925, mußten sich mit Nachdruck gegen diese Obstruktion wenden. Durch den Youngplan sind die deutschen Sachleistungen stark eingeschränkt und auf eine kürzere Zeit begrenzt worden, so daß sie in zehn Jahren überhaupt aufhören sollen. Neuerdings gibt es aber eine Bewegung, die wenigstens noch für diese Zeit den größtmöglichen Vorteil aus deutschen Lieferungen und der Arbeit deutscher Spezialisten ziehen will.

Der erste große Versuch, der überhaupt in diesem Maßstabe seit Bestehen des Verfaller Diktats unternommen wurde, ist

der Bau eines großen Stauwerkes in den französischen Alpen. Er wird ungefähr vier Jahre in Anspruch nehmen und beschäftigt einige hundert deutscher Arbeiter nebst Ingenieuren. Das Unternehmen wird von dem deutschen Industrieführer durchgeführt; es ist ein Versuch, der zeigen soll, ob Ähnliches auch an anderer Stelle unternommen werden kann. Diese Arbeiten sind sehr teuer, denn die deutschen Arbeiter müssen hoch bezahlt werden. Deutschland steht auf dem Standpunkt, daß ihm außer dem üblichen französischen Lohn noch eine Summe gezahlt werden muß, die ungefähr demjenigen entspricht, was der Arbeiter in Deutschland verdienen würde. Der in Frankreich und in Frankreich erhaltene Lohn wird von den Arbeitern in Frankreich für ihren Unterhalt wieder ausgegeben und kommt so der französischen Volkswirtschaft zugute. Die Reparationen würden also doppelt von Deutschland geleistet werden. Infolge dessen erhalten die deutschen Arbeitskräfte noch einen Zulage-



**JOHN PISULA**  
Fleischer und Würstmacher  
Wir kaufen Vieh, Schweine und Geflügel. Wir schlachten die besten Preise.  
Telephon 8461.  
1211-11. Ave., Regina.

auch unabhängig von Reparationsproblemen in stärkerer Maße in Frankreich ein, namentlich deutsche

## Eisenbahn- und Straßenbrücke über den Süd-Saskatchewan-Fluß bei St. Louis, Sask.



Zum Postversand nach dem Ausland

### Zum Postversand nach dem Ausland

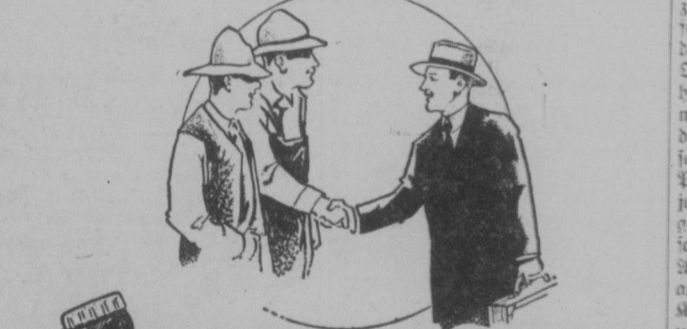
Deutsche Ortsnamen im Ausland haben durch die Neuregelungen viel Änderungen erfahren. Es half aber jenseits, als Redner oder Schriftsteller, als Geschäftsreisender oder Tourist, gesungen ist über die deutsche und fremde Post aus ausländischen Ortsnamen klar zu sein. Das Buch gerät in einen Fremdsprachig-Deutschen Teil und einen kürzeren Deutsch-Fremdsprachigen Teil, die jeden den gemeinsamen Aufschluss geben; für Jenseitsreisen sind zur Bestimmung der empfohlenen deutschen Namensform allgemeine Grundregeln vorange- stellt.

Wie das neue Ortsnamen-Verzeichnis recht viele Benutzer finden, und möge sich jeder Benutzer darüber klar sein, daß es Pflicht jedes Deutschen ist, immer den deutschen Ortsnamen an die erste Stelle zu setzen und den fremden Namen nur dann anzufügen, wenn durch seine Fortlassung die Bestimmung der Poststation verzögert oder vereitelt würde. Nur dann wird das Buchlein auch werden seine Benutzer imstande sein, wirklich Dienst am deutschen Volk zu leisten.

### Mäuse - Farmen.

50,000 Mäuse auf einer Farm. Dieser Kommen der weiten weißen Wälder, die in den Laboretorien der Universitäten und chemischen Fabriken gebraucht werden? Es gibt unzählige dieser kleinen, aber so gefährlichen Tiere, und man verachtet sogar rosigfarbte Nagetiere mit aller menschlichen Sympathie und Liebe, um sie auszugetrennen, wenn sie sich in den Laboretorien befinden. Eine große Anzahl dieser Mäuse wird in den Laboretorien von verheerenden Krankheiten durch den Mausexport von Berlin aus.

Der Wert der Mäuse ist je nach Alter, Größe und Art verschieden. Es können sich innerhalb von 30 Minuten heraus werfen, gesunde Mäuse sind natürlich teurer. Ein einzelner, ausgewachsener Mause, wie man sie in den Laboretorien findet, kostet fünf bis sechs Cent. Ein junger Mause, wie man sie in den Laboretorien findet, kostet zwei bis drei Cent. Ein Mause, wie man sie in den Laboretorien findet, kostet ein bis zwei Cent.



## Making New Friends Every Day

Obgleich verhältnismäßig noch ein Neuling, hat dies heilsame Getränk einen Platz bei jedem gewonnen, der es kennt... erhalten durch absondern der Aaswahl der Bestandteile, lachverdrängendes Sauer u. chrlisches ablagern.

**PITZL'S FAMOUS BEER**

The West's Best Brew

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz — ist der „Wochen-Ratgeber“ — dieses Buch, das sich nicht nur den Besessenen, sondern auch den Besessenen anheimeln wird. Es ist von Wichtigkeit für alle.

Dieses unerschöpfliche, unübersehbare, seit 250 Seiten lang, liefert wir jetzt Einbildung von die in Post und Briefe. (Registriert 25 Cent.) Auf in englischer Sprache erhältlich.

Suchen erziehen: Rühme Kullage unerschöpfliche Bucher über andere Behandlungen von

**Epilepsie (Fallsticht).**  
Preis 10 Cent in Postmarken.  
M. A. ERICUS REMEDY CO.  
185 Frontal Ave., Berlin, Ont., R. C.

## Halten Sie Ihre Füße warm

Verwundete Krieger bewussten, daß kalte Füße mehr Schmerzen verursachen, denn irgend ein anderer Faktor.

Vermeiden Sie diese Uebel, indem Sie Great West Hitzschuhe tragen. Great West Hitzschuhe erteilen Wärme — die Wärme die den Körper frei von Entzündungen hält, die so oft eine verheerende Schwandheit hervorruft.

Der Great West Hitzschuh ist ein solches Wunderwerk, das Sie nicht heute die große Anzahl in verschiedenen Modellen an Gelegenheiten für jedes Mitglied der Familie.

**WEAR Great West Felt COLDPROOF FOOTWEAR**



Kleine Anzeigen des „Courier“ haben Erfolg

Beste Anzeigenpreise... Einmalig 75 Cents für einmaliges Erfinden...

Ärzte. Dr. B. Stoller, Arzt und Chirurg, 404 Sterling Trust Bldg. Regina.

Dr. E. Schulman, Arzt und Chirurg, 105-20 St. W. Saskatoon, Sask.

Dr. Raffenberg, McCullum-Hill Building, Neutritis, Lumbago, Verdauungsstörungen...

A. S. SINCLAIR, Arzt, Chirurg und Geburtshelfer, Suite 1, Fuhrmann-Gebäude...

Apotheken. Deutsche Apotheke, W. Waffig, Eigentümer, empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen...

Optiker. J. S. McCaughlin, Optiker, Zimmer 813-814 McCullum-Hill Gebäude, Regina, Sask.

Erfinder! Schreiben Sie um Einzelheiten über Anmeldung eines Patents für Ihre Erfindung...

S. D. McCaughlin, lizenzierte Auktionator, Farmverkäufe eine Spezialität...

The Capital Barber Shop, 1757 Hamilton Street, R. Anon, Eigentümer, große Billiardhalle...

Bahnärzte. Dr. W. J. Mooney, Zahnarzt, Office Phone 6572, Ref. Phone 3384...

Dr. G. H. Weider und L. W. Gemmill, Zahnärzte, 203-204 Westman Chambers Bldg...

Dr. H. J. Gittermann, Zahnarzt, 102 Westman Chambers Gebäude, Regina, Telephone 8311...

TINGLEY & MALONE, Rechtsanwälte, 117 McCullum-Hill Bldg, Regina, Sask.

Noonan, Fraser & Friedgut, Rechtsanwälte, Notare, ufo, 1863 Seavoy Str., Regina, Sask.

U. W. Shaifer, Rechtsanwalt und Notar, 1827 Osler Str., Saskatoon, Sask. Phone 6042.

Adam Duck, Real Estate und Versicherungs, Eideskommissar und Notar...

Geld zu verleihen auf verbessertes Farm- und Städteigentum. International Loan Co.

J. G. Kimmel, Deutscher Bäcker, 645 Main Str., Winnipeg, Man.

Reinigung. Senden Sie Ihre schmutzigen Arbeitskleider zu Mr. Barbrosch...

Hotels. Deutsches Restaurant, 1324-10, Ave., Phone 8953. Das älteste deutsche Restaurant der Umgegend...

Hotel Regina, (früher Victoria Hotel), 1734 Osler Straße, Regina, Sask. Zwischen 10 u. 11. Ave.

Metropole Hotel, 1 1/2 Block vom Bahnhof, Deutsches Haus, können neu renoviert...

HOTEL SPRINGER, 165th Str., 3 Ecken Nord von Jasper, Edmonton, einflussreich, ein Geschäft nach aller Art...

King Edward Hotel, Saskatoon, Sask., freundliche Aufnahme, Saubere Zimmer...

Erstes Wiener Cafe-Restaurant, im Savoy Hotel, 600 Main St. (Nächst C. P. R. Depot.) Winnipeg.

Offizielle Nachricht! Einmündiger, neu und alle, haben Sie eine klare, prompte und genaue Bestimmung...

J. G. Kimmel, Deutscher Bäcker, 645 Main Str., Winnipeg, Man.

Reinigung. Senden Sie Ihre schmutzigen Arbeitskleider zu Mr. Barbrosch...

Zu verkaufen. Gute Nähmaschine zu verkaufen zu \$1.00 pro Pfund. Henry Walter, Regina, Alta.

Stellengesuche. Deutsches Mädchen sucht Hausarbeit in der Stadt oder auf dem Land...

ENGLISCH. Zubehöre. Universitäts-Institut (100) 128 G. 86, Regina, Sask.

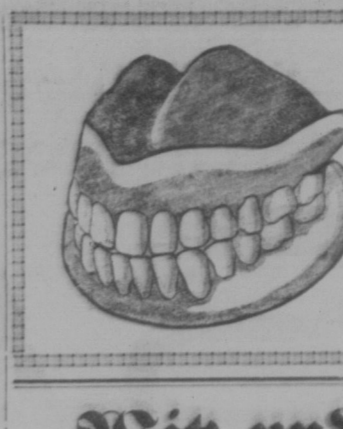
Frau H. S. Seloway, 202 C.P.R. Bldg., Saskatoon. Behandelt Rheumatismus aller Art...

Garantiert federdicht. Wir verkaufen garantiertes, federdichtes Federzeug nach allen Regeln...

Western Import Co., Room 10, Maple Leaf Bldg., 411 Ave. und Südlicher Straße, Regina, Sask.

Western Import Co., Room 10, Maple Leaf Bldg., 411 Ave. und Südlicher Straße, Regina, Sask.

Western Import Co., Room 10, Maple Leaf Bldg., 411 Ave. und Südlicher Straße, Regina, Sask.



Dr. D. E. Kammann, Deutscher Zahnarzt, 105 Westman Chambers Bldg., Regina, Sask.



Witz und Humor. Ein überalterter Mann. Minipergantia (eintretend): „Wo der Schmeißer ist, grade bei dir!“

Ein junger deutscher Mann, 28 Jahre, ich bin deutsch, polnisch, ukrainisch, russisch...

Ein neuer Artikel. Kritisiert (ausgelacht): „Wein eigentlicher Name ist nicht Silber, ich reise nämlich infolge...“

Ein neuer Artikel. Kritisiert (ausgelacht): „Wein eigentlicher Name ist nicht Silber, ich reise nämlich infolge...“

Das meine Sie, Minna, wird das Köstlich meinen Brautgatten gefallen? „Aber gnä Frauen! — wenn der Herr Doktor Ihnen meine Besche Zerwerfchürge so nett findet.“

Das meine Sie, Minna, wird das Köstlich meinen Brautgatten gefallen? „Aber gnä Frauen! — wenn der Herr Doktor Ihnen meine Besche Zerwerfchürge so nett findet.“

Das meine Sie, Minna, wird das Köstlich meinen Brautgatten gefallen? „Aber gnä Frauen! — wenn der Herr Doktor Ihnen meine Besche Zerwerfchürge so nett findet.“

Im Schatten der Freiheitsstatue. Ein amerikanisches Blatt, das sich wegen seines geringen Umfanges...

Ein amerikanisches Revolverblatt. In einer weissen Stadt. Der Revolver kommt in die Redaktionsstube...

Ein amerikanisches Revolverblatt. In einer weissen Stadt. Der Revolver kommt in die Redaktionsstube...

Ein amerikanisches Revolverblatt. In einer weissen Stadt. Der Revolver kommt in die Redaktionsstube...

Ein amerikanisches Revolverblatt. In einer weissen Stadt. Der Revolver kommt in die Redaktionsstube...

Annale Lofes. Dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme...

Neuer Aboment Bestellzettel. An „Der Courier“, 1827 Seavoy Straße, Regina, Sask.

Neuer Aboment Bestellzettel. An „Der Courier“, 1827 Seavoy Straße, Regina, Sask.

Wöchentliche Nachrichten aus dem Army und Navy Laden
All unsere Preise krachen niederwärts!

Ein Ersparnis von tausenden von Dollars in diesem grossen preiszerstueckelnden

SALE

Ein Ereignis mit phänomenalen Werten, das jede Konkurrenz zur Seite setzt. Qualitätsware jeder Beschreibung in jeder Abteilung wird unter großer Preiserniedrigung dargeboten.

Ein paar der vielen Bargains im Spielzeugland

Als gefiederte Puppen mit extra Feder-Garnitur. Interessantestes Spielzeug. Regulär \$1.50. Jetzt nur 98c
24 Zoll großer musikalischer Gamm...

Elektrischer Zug
Ein richtig hübscher elektrischer Zug, bestehend aus Kraft gebender Maschine, Achsen und zwei...

Überwundene andere hübsche fernbedienbare Spielzeuge für erkrankte Kinder...

Müßliche Weihnachtsartikel für ihn

Angebrachte Geschenke zu niedrigem Preis
Füllhalter für Männer, Ostgamm, neue Farben, 14t. goldene Feder. Ein \$5.00 Wert für 98c

Gutes Stahl Messer
Regulär \$2.50. Nur 79c

Ventrierte Tabakbeutel mit Zigaretten gefüllt. Nicht ohne Erfolg. Reg. \$1.50. Nun für 69c

Leberne Geldtaschen für Papieren, mit fünf Abteilungen. Reg. \$0c. Nun für 23c

Sehr warme reißwollene Strick-Handschuhe für Mädchen...

Warme Herod Sleepers für Kinder

Gute Northern Seal Mäntel für Damen

Extra spezieller Preis an neuen Satin-Kleidern

Reißwollene Sweaters für Knaben

Warme Handschuhe für Knaben, doppelt gefüllt...

Reißgefütterte Heberschuhe für Männer

Heberschuhe für Damen

Warme Herod Sleepers für Kinder

Große Candy Spezialität

Karrierte Hauschuhe für Damen

Herren Brogue Oxforde

Reißwollene Madinaw-Hosen und Breeches für Männer

Warme Filzschuhe für Mädchen

Weiß gefüllte Baumwolle

Samtkleidchen für Mädchen und Kinder

Pumphosen für Knaben

Echte „Silver King“ reißwollene Decken

Bett-Tücher mit Goldfaden

Regulär \$30.00 Männer-Mäntel

Schaffel gefütterte Madinaw-Mäntel für Männer

Werkzeuge Tarn Handtücher

Warme Schuhe für Knaben

Sonn- und Alttag Wintersocken für Männer

Wollene Madinaw-Mäntel für Männer

Angzüge mit 2 Paar Hosen

Regulär \$7.50 Bademäntel für Männer

Knaben-Schuhe. Warme mit reißgefütterter, fallbleibender schwarzer Lederhülle...

Warme Schuhe für Knaben

Fort Zeit Tweed-Anzüge für Knaben

Wollene Madinaw-Mäntel für Männer

Angzüge mit 2 Paar Hosen

Knaben-Schuhe für Männer. Professional und andere...

Unterwäsche für Männer

Hosen für Männer

Warme Schuhe für Knaben

Fort Zeit Tweed-Anzüge für Knaben

Wollene Madinaw-Mäntel für Männer

Angzüge mit 2 Paar Hosen

Knaben-Schuhe für Männer. Professional und andere...

Unterwäsche für Männer

Sonntagshosen für Männer

Warme Schuhe für Knaben

Fort Zeit Tweed-Anzüge für Knaben

Wollene Madinaw-Mäntel für Männer

Angzüge mit 2 Paar Hosen

Knaben-Schuhe für Männer. Professional und andere...

Unterwäsche für Männer

WE ALWAYS SELL FOR LESS ARMY & NAVY DEPT. STORE 11TH AT BROAD

# Der Courier

## Sonderbeilage zum 7. Siebenten Stiftungsfest 7.

des Deutsch-Can. Clubs und Leichenunterstützungs-Vereins zu Regina. Abgehalten am 18. November 1929



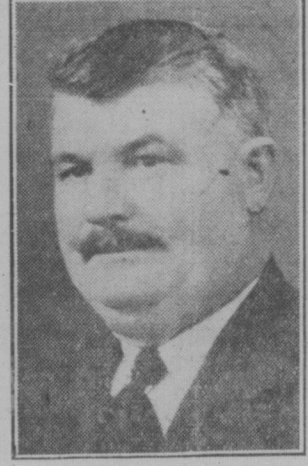
Herr Joh. Bolen,  
Präsident des Leichenunterstützungs-Vereins.

1  
9  
2  
3



Joseph Bergl  
Präsident des Deutsch-Canadischen Klubs.  
Direktor u. Geschäftsführer des Maple Leaf Store.  
Direktor der Western Printers Association.

1  
9  
2  
9



Herr Hans Tretter,  
erster Gründungspräsident des  
Deutsch-Canadischen Klubs.

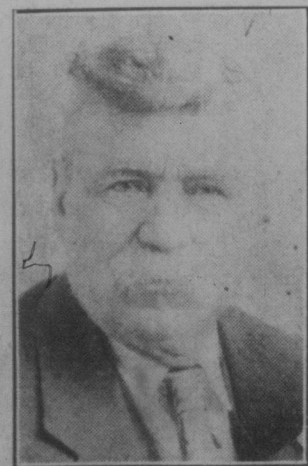


Herr Joh. Köllmel,  
Präsident des Deutsch-Canadischen  
Sängerkorps und Direktor des Klubs.



Herr Alf. Sambrecht,  
Geschäftsführender Direktor des  
Deutsch-Can. Klubs.

### Geschichte des Deutsch-Canadischen Clubs und Leichenunterstützungs-Vereins



Herr Andreas Müller,  
früherer Geschäftsverwalter und  
Direktor des Deutsch-Can. Klubs.

In Regina, der Hauptstadt von Saskatchewan und zugleich dem Mittelpunkt des westcanadischen Deutsch-tums, hat sich nach der Erholung von den schweren Schlägen des Weltkrieges wieder neues deutsches Leben entfaltet. Neben blühende und große deutsche Kirchengemeinden traten kräftige deutsche weltliche Vereine, die es sich zum Ziele setzten, deutsche Sprache und Sitte zu pflegen, die Liebe zum ererbten deutschen Kulturgut auch in der heranwachsenden Jugend zu entflammen und zugleich lokale canadische Bürger zu erziehen, die auch im öffentlichen Leben unseres Landes den verdienten Platz einnehmen, der uns-Deutschcanadiern in

Abetracht unserer Leistungen ge-  
führt.

Regina ist mit seiner deutschsprachen-  
den Bevölkerung von annähernd  
9000 Seelen eine besonders geeignete  
Stadt, wo sich in deutschen Vereinen  
ein reges, gesundes und vorwärtsstre-  
bendes Leben entwickeln kann. Unse-  
re Deutschsprechenden haben aus ih-  
ren Heimatländern, dem ehemaligen  
Oesterreich-Ungarn, aus Rußland,  
aus Deutschland usw. ihre deutsche  
Muttersprache nach Canada mitge-  
bracht und sind auch heute, obwohl  
sie vielleicht schon 20 bis 30 Jahre in  
Canada anässig sind, noch fest ent-  
schlossen, am guten Willen in Treue

festzuhalten und es auf ihre Nachkom-  
menschaft zu vererben.

Zu einem Grundpfeiler im Bau  
des Regina-Deutschtums ist der  
Deutschcanadische Klub in Verbindung  
mit dem Deutschcanadischen Unter-  
stützungsverein geworden. Er konnte  
am 18. November 1929 in seinem  
eigenen Heim sein siebentes Stif-  
tungsfest glanzvoll und eindrucksvoll  
begeben. Die Banketredner, die aus  
diesem Anlaß das Wort ergriffen,  
stimmten alle darin überein, daß der  
Verein sich nicht nur bewährt, sondern  
sogar schon Großes für den Zusam-  
menhalt und die Unterstützung der

(Fortsetzung auf Seite 3)



Herr Fred Zech,  
Präsident des Deutsch-Canadischen  
Dramatischen Klubs.



# Der Maple Leaf Laden, Regina

Ecke Halifax St. und 11th Ave., Regina, nahe dem Marktplatz.



Maple Leaf Department Laden.

Der Maple Leaf Laden ist die Einkaufsstelle der deutschen Bevölkerung Reginas und Umgegend. In diesem Laden wartet ihrer eine große Auswahl von neuester Winterwaren, für Herren, Damen und Kinder, eine modern eingerichtete Spezereiwaren-Abteilung (Groceries) eine Fleisch u. Fischwarenabteilung, wo stets frisches und geräuchertes Fleisch, Fische und feinste Delegatesen zu jeder Zeit zu haben sind.



Herr J. Bergl Jr.



Herr F. Kridle

## THE MAPLE LEAF STORES, LTD.

Ecke Halifax Straße und 11te Ave., Regina, nahe dem Marktplatz.

Besuchen Sie den Maple Leaf Laden bei allen Ihren Einkäufen in der Stadt.



Der Empire Block — Elfte Ave.

Phone 3533  
**The EMPIRE PLUMBING & HEATING CO., LTD.**  
Sanitary & Heating Engineers

Wir garantieren erstklassige Bedienung und zufriedenstellende Arbeit.

Besondere Aufmerksamkeit wird Reparaturen gesichert.

Kostenvoranschläge werden unentgeltlich und mit besonderer Aufmerksamkeit gegeben.

Lassen Sie uns an Ihrem nächsten neuen Hause oder Umlagerung im alten Hause den Kostenvoranschlag geben und wir sind überzeugt, daß unsere Preise zufriedenstellend sein werden.

**The Empire Plumbing & Heating Co., Ltd.**  
Joseph Hutter, Geschäftsführer.  
Phone 8158.

1520 Eleventh Ave. Regina, Sask.

## Kissel's Bäckerei u. Konditorei

Die einzige deutsche Konditorei, wo Sie für 5c die beste Tasse Kaffee bekommen können.

Spezialität: **Weihnachtsstollen** zu jeder Preislage. Bestellungen werden jetzt schon angenommen.

Bei Feierlichkeiten und besonderen Veranstaltungen garantieren wir Ihnen prompte Bedienung und beste Ausführung.

Phone 8275

1516—11th Ave., Regina, Sask.

# Namen Liste des Deutsch-Canadischen Klubs

- Achtzehner, Joseph, 1206 Victoria Ave.
- Achtzehner, Magdalena, 1206 Victoria Ave.
- Achtzehner, Philipp jun., 1206 Victoria Ave.
- Achtzehner, Magdalena, 1860 Winnipeg St.
- Achtzehner, Michael, 1645 Ottawa St.
- Achtzehner, Philipp sen., 1531—13th Ave.
- Achtzehner, Mathias, 1862 Toronto St.
- Achtzehner, Theresia, 1862 Toronto St.
- Achtzehner, Philipp W. jun., 1862 Toronto St.
- Arnold, John, 1825 Renold St.
- Arnold, Martin, 1859 Winnipeg St.
- Arnold, Magdalena, 1859 Winnipeg St.
- Arnold, Franz, 1622 Montreal St.
- Amon, John, 2037 Esler St.
- Appel, John, 2236 Wallace St.
- Anwenden, Franz, Gen. Del., Regina.
- Anselmi, Norbert, 2266 Atkinson St.
- Anselmi, Kojalia, 2266 Atkinson St.
- Ashendrenner, Will., 1868 Winnipeg St.

- Belen, Peter J., Sledvne, Sask.
- Belen, Anna, Sledvne, Sask.
- Belen, Jakob, Sledvne, Sask.
- Belen, Maria, Sledvne, Sask.
- Belen, Michael, Per 66, Regina.
- Belen, Anna, Per 66, Regina.
- Bent, John, 1878 Winnipeg St.
- Bettendorf, John, 1756 Montreal St.
- Bettendorf, Elizabeth, 1756 Montreal St.
- Beker, Michael, 1654 Montreal St.
- Beker, Anna, 1654 Montreal St.
- Beker, John, 2080 Quebec St.
- Beker, Gertrud, 2080 Quebec St.
- Bittner, Rudolph, 1856 Esler St.
- Bittner, Jenni, 1856 Esler St.
- Bodics, Maria, 2064 Quebec St.
- Bergl, Jos. J., Maple Leaf Store.
- Bergl, John, 1865 Halifax St.
- Bergl, Karl, 1865 Halifax St.
- Brehm, Michael, 1951 Montreal St.
- Brehm, Katharina, 1951 Montreal St.
- Brenner, Georg, 1851 Ottawa St.
- Büchler, Joseph, 2070 Quebec St.
- Burger, Eva, 1952 Halifax St.
- Brehm, Joseph, 1961 Quebec St.

- Perleman, Gabriel, 1827 Quebec St.
- Perleman, Katharina, 1827 Quebec St.
- Puis, Anton, 1711 Victoria Ave.
- Puis, Philipp, 1874 St. John St.
- Pell, Mathias, 1931 Montreal St.
- Pell, Anna, 1931 Montreal St.
- Purger, Gabriel, 2136 Atkinson St.
- Purger, Barbara, 2136 Atkinson St.
- Bernauer, Stepha, Leader, Sask.
- Barth, Adam, Pangman, Sask.
- Barth, Margaret, Pangman, Sask.
- Bush, Anton, 2313 Wallace St.
- Bush, Sophie, 2313 Wallace St.
- Brenner, Martin, 1841 Winnipeg St.
- Brenner, Theresia, 1841 Winnipeg St.
- Bauer, Paul, Gravelbourg, Sask.
- Bauer, Kojalia, Gravelbourg, Sask.
- Beit, Bernhard, 2055 Montreal St.
- Birzner, August, 2200 Albert St. Apt. Suite 16.
- Boehme, Richard, 1441 Empire St.
- Boehme, Maria, 1441 Empire St.
- Budho, Joseph, 1856 Montreal St.
- Barmann, Anton, 719 Victoria Ave.

- Dojard, Georg, 1708 Hope St.
- Dormuth, Peter, 2177 Proder St.
- Debert, Heinrich, 1774 Proder St.
- Debert, Anna, 1774 Proder St.
- Debert, Lorenz, 2252 Winnipeg St.
- Debert, Mathias, 2237 Winnipeg St.
- Debert, Eva, 2237 Winnipeg St.
- Dormuth, John, 1905 Toronto St.
- Dormuth, Math., 1940 St. John St.
- Dormuth, Anna, 1940 St. John St.
- Dummer, Franz, 1913 St. John St.
- Dummer, Barbara, 1913 St. John St.
- Dittrich, John, 1615 Victoria Ave.
- Dittrich, Kojalia, 1615 Victoria Ave.
- Degentein, Franz, 2221 Montreal St.
- Degentein, Theresia, 2221 Montreal St.
- Dojard, Wilhelm, Francis, Sask.
- Dojard, Joseph, Pilot Butte, Sask.
- Dojard, Elizabeth, Pilot Butte, Sask.
- Dormuth, Lorenz, 1905 Toronto St.

- Jellinger, Kojalia, 1202—12th Ave.
- Jiriling, Wil., 1935 Montreal St.
- Jiriling, Anna, 1935 Montreal St.
- Jiribel, Anton, 2027 Montreal St.
- Jiribel, Michael sen., 1762 Toronto St.
- Jiribel, Christ, 1762 Toronto St.
- Jiribel, Kojalia, 1762 Toronto St.
- Jiribel, Michael jun., 2242 Renold St.
- Jiribel, Andreas, 22 Block Renold St.
- Jellinger, Michael, 2229 Renold St.
- Jellinger, Anna, 2229 Renold St.
- Jelli, Wil., 1912 Atkinson St.
- Jelli, Margaret, 1912 Atkinson St.
- Jandro, John, 1715 Quebec St.
- Jandro, Anna, 1715 Quebec St.
- Jrans, Franz, 1881 St. John St.
- Jrans, Helena, 1881 St. John St.
- Jiribel, Joseph, 1726 Montreal St.
- Jiribel, Katharina, 1726 Montreal St.
- Jiribel, Anton, 2081 Hope St.
- Jahmann, Edward, 2051 Proder St.
- Jahmann, Katharina, 2051 Proder St.
- Jellner, Philipp jun., Pangman, Sask.
- Jellner, Philipp, sen., Pangman, Sask.

(Fortsetzung auf Seite 3)



BANKETT DES DEUTSCH-CANADISCHEN UND LEICHENUNTERSUCHUNGS AM MONTAG, DEN 12. NOVEMBER 1929, DER DEUTSCHEN

Massig's deutsche Apotheke

1609-11th Ave. Phone 4161. Regina, Sask.

Frisk eingetroffen, direkt von Deutschland Diverse Chokoladen und Marzipan in wunderbarer Geschenkverpackung

sowie feinste Tafelchokolade (Sahne und bitter), Pralines und Marmeladen.

- wie: Marzipan Schweinden, Marzipan Prote, Marzipan Schinken, Marzipan Kartoffeln, Schokolade-Glocken, Schokolade-Papaere, Schokolade-Störche, Schokolade-Blumentöpfe, Schokolade-Bälle im Reg...



Herr W. Massig

Als einzige deutsche Apotheke der Stadt empfehlen wir Massig's Apotheke ganz besonders der deutschen Bevölkerung der Stadt und Provinz. Schon beim Eintritt in die Apotheke merkt auch der Nichtfachmann, daß er sich in einem Laden befindet, der dem deutschen Publikum alle Wünsche in Arzneien, Toilettenartikeln und hundert anderen Sachen zu befriedigen sucht.



Herr Leopold Wingert Director

PURITY MEAT MARKET

54th Castra St. n. 11th Ave. Phone 3677

Mit. Friedrich Eigentümer

Jeden Tag frisches Fleisch und Geflügel

Spezialität im Würstchen für jeden Geschmack.

Hier finden Sie mir einem Besuch ab in meinem Geschäft.

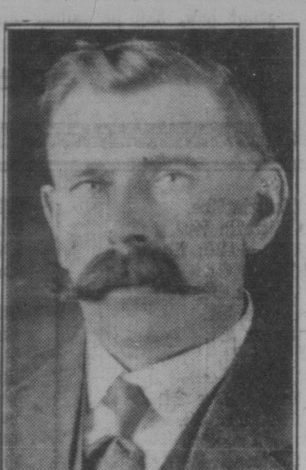


John Kump Schatzmeister des D. C. Dramatischen Klubs

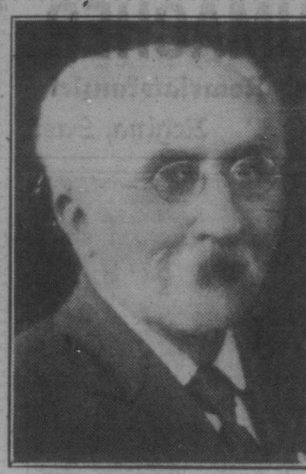
Einem Unterhaltungsverein 62 Mitglieder zählt, während dem Klub, dem einzigen Träger des Vereinszweckes, 302 deutsche Männer angehören. Damit empfiehlt man die ersten Vorträge: 13 deutsche Männer waren es, die am 19. Februar des Jahres 1922 sich zur Gründung des deutsch-canadischen Unterhaltungsvereines zusammenschlossen. Sie ahnten damals wohl noch nicht, daß aus diesem kleinen Kreis einst ein mächtiger Stamm werden würde. Aber durch Ausdauer, Fleiß und Mithilfe ist das erstrebte Ziel erreicht worden. Die prominenten Vorstandsmitglieder, die bei der Gründung erwählt wurden, waren Heinrich Jellingner als Präsident und Michael Gabley als Vizepräsident. Sie fungierten bis zur ersten ordentlichen Wahl am 25. März 1923. Das erste Präsidium legte sich dann folgendermaßen zusammen: Johann Dreiter, Präsident; Heinrich Jellingner, Vizepräsident; Joseph Schwab, Schatzmeister; Als Dreiter eine Emeritierung unterzeichnet, trat Andreas Müller an seine Stelle bis zur Wahlzeit am 18. Mai 1924. Aus dieser gingen hervor: Heinrich Kump als Präsident; Heinrich Jellingner als Vizepräsident; Karl Wimer als Schatzmeister und Alf. Lambrecht als Schatzmeister.



Herr Reinhold Geißel Schriftführer des Leichenunterstützungsvereins und D. C. Gefangenen.



Herr Mike Wingert Sekretär des D. C. Unterhaltungsvereins.



Herr J. C. Wehrens



Herr W. Whrens

Wir erbiten allen Stunden und Gönnern unseren besten Gruß und empfehlen uns aufs wärmste. Wollen Sie von Canada nach Ihrem Heimatlande oder von draußen nach Canada fahren, so wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für unentgeltliche Auskunft. Wir sind Vertreter der besten Schiffsgeleitschiffen und bürgen für schnelle und gute Bedienung, belegen Ein- und Ausreiseerlaubnis unentgeltlich. Gelderland per Cabel, Radio, Cheque oder Money Order zu billiger Rate nach allen Ländern in amerikanischen Dollars oder in Landeswährung. Feuer-, Lebens-, Unfall- und Krankenversicherung nur durch sichere und zahlungsfähige Gesellschaften. Kauf- und Verkauf, Farmländereien und Baupläne mit kleinen Anzahlungen, stets große Auswahl an Hand. Alle rechtsgültigen, notariellen Dokumente wie Vollmachten nach allen Ländern, Agreements, Transfers etc. etc., auch Papiere für Aus- und Einwanderung werden korrekt hergestellt. Wir erwarten Ihren gern. Zutritt mit aller Hochachtung J. C. Wehrens & Son, Öffentliche Notare und Eideskommissare.

CYRIL MALONE

erlaubt Sie, ihn als Kandidaten für den Regina Stadtrat zu unterstützen und für ihn am 9. Dezember zu stimmen.



Herr Lorenz Stadefeld Verwaltungsrat

Januar mehr wuchs der Verein. Am 5. Januar 1925 wurde Andreas Müller Präsident, Peter Nickel, Vizepräsident, Lorenz Stadefeld Sekretär, Jakob Gmünder Schatzmeister. Der Verein, der zuerst im Westminster-Hotel an der 11. Ave. und dann in der Goring-Halle an der Ottawa Straße sein Heim hatte, suchte mehr und mehr das Bedürfnis, sich ein eigenes Vereinshaus zu errichten. Der Mitgliederwuchs verflachte



Herr Mathias Stepp, Musikmeister und Chordirigent des D. C. Klubs

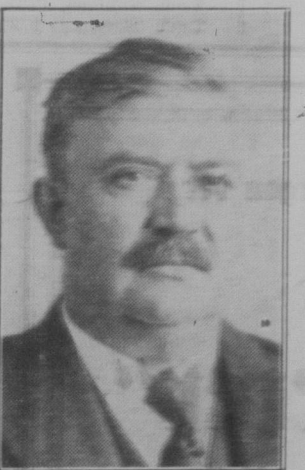
Advertisement for John J. Sidler, featuring a portrait and text: 'Feuer-, Unfall- und Lebensversicherung. Regina Agentur für: Liverpool, London & Globe Ins. Co., North River Ins. Co. JOHN J. SIDLER Finanz- und General-Agentur. Öffentlicher Notar. 1787 Halifax Str., Regina. Residenz: 1232 Victoria Ave. Telephone: 6756 und 5737. 22 Jahre am Platz. Meine Mitwirkung bei Gründung dieses blühenden Vereines ist reichlich belohnt durch das Gedeihen desselben. Für gewissenhafte Bedienung empfehle ich mich. Vielen Dank für vergangene Unterstützung.'

HOTEL REGINA



Herr August Müller

Herr August Müller, Sohn des Herrn Julius Müller, Gründer der Regina Brauerei und langjähriger Besitzer des Mayor-Kadens an der Toronto Straße, wurde in Chicago am 26. Juli 1893 geboren. Er wanderte mit seinen Eltern im Jahre 1898 nach British Columbia und kam im Jahre 1905 nach Regina. In der Brauerei und im Mayor-Kaden seines Vaters war er lange Jahre tätig und übernahm dann im Jahre 1921 das oben erwähnte Geschäft. Herr Müller hat sich stets bemüht, den landesüblichen Gebräuchen des Landes abzugeben, dem die Empfang der Gäste in Betracht kommt. Er herabsteigt sein Bestreben, die deutschen Gäste aufs herzlichste zu empfangen und ihnen den Aufenthalt in seinem Hause so angenehm als möglich zu machen. Das Haus ist von oben bis unten renoviert worden und bietet alle modernen Einrichtungen. Für die weiblichen Gäste sorgt Frau Müller in mütterlicher Weise und hoffen wir, daß das Paar noch viele Jahre in unserer Mitte das deutsche Gasthaus leben wird. Das 'Hotel Regina' wurde im Jahre 1907 errichtet von Herrn von Feder und war bis zum Jahre 1921 als das Hotel Victoria bekannt. Im Jahre 1921 übernahm es Herr August Müller, der es innen und außen erneuerte und in ein erstklassiges Gasthaus einrichtete. Neue Möbel und Betten wurden besorgt und kann man mit Recht sagen, daß es eins der reinlichsten und schönsten Hotels der Stadt ist.



Herr Carl Molter



Herr A. Jech, Sekretär des D. C. Klubs, Vizepräsident 1924/25 des deutsch-canadischen Klub-Covers. Stimmleiter des Dramatischen Klubs, Schriftföhrer der Jarne Electric Company, 1749 Hamilton Str., Regina.



Herr Adam Hadespeck, Hausverwalter des D. C. Klubs.

An unsere deutschen Landsleute!

Zeit Jahren schon haben wir uns eines überaus guten Geschäftes erfreut und verdanken diesen Umstand zum größten Teile dem Vertrauen, welches uns die deutschsprechende Bevölkerung von Stadt und Land entgegenbrachte. Durch wirklich reelle, erdliche, fachverständliche und schnelle Bedienung haben wir uns dieses Vertrauen erworben und hoffen durch die Applikation solcher Geschäftsmethoden dieses Vertrauen in der Zukunft noch zu fester. Die Hauptbranchen unseres Geschäftes sind folgende: Real Estate (Kauf und Verkauf von Grundstücken) Versicherungen aller Art (Feuer-, Lebens-, Unfall-, Krankheits-, Automobil-Versicherung usw.) Anleihen (Geld auf Stadt- u. Farmzementum zu niedrigsten Zinsen) Schiffsfahrt (Von und nach allen Weltteilen, auf allen Linien) Notariatsamt (Als öffentliche Notare sind wir in der Lage alle Dokumente rechtserfräßig anzufertigen.) Geldüberweisungen (Geld wird von uns nach allen Weltteilen mit vollster Garantie und zu niedrigsten Kosten vermittelt.) Wir sind stets gerne bereit Auskunft in allen Angelegenheiten zu erteilen. Bitte sich an uns zu wenden und wir werden Ihnen sicherlich von Nutzen sein können. Wir beantworten Briefe in allen Sprachen.

Advertisement for Simon & Oberhoffner: 'SIMON & OBERHOFFNER 1719-Gliff Ave. Phone 8034 Regina, Sask.'

- (Fortsetzung von Seite 2.) Jellingher, Katharina, Bangman, Sask. Masch, John, 1716 Luebec St. Masch, Katharina, 1716 Luebec St. Frank, Joseph, 2024 Toronto St. Koch, Joseph, 1739 Montreal St. Koch, Anna, 1739 Montreal St. Fuhrmann, Otto, 1956 St. John St. Fuhrmann, Adia, 1956 St. John St. Jellingher, Katharina, Box 858, Weyburn, Sask. Jellingher, Elizabeth, Box 858, Weyburn, Sask. Jellingher, Katharina, 1919 Montreal St. Jellingher, Alf., 2254 Toronto St. Jech, Minnie, 22 Bluff Reginald St. Joch, Jakob, 2428 Elliott St. Gabley, Michael, 1817 Montreal St. Gabley, Magdalena, 1817 Montreal St. Gluting, Franz, 2256 Luebec St. Gluting, Katharina, 2256 Luebec St. Gabel, Reinhold, 2055 Montreal St. Geißel, Ida, 2055 Montreal St. Geißel, Arno, 2055 Montreal St. Geißel, Rudi, 2055 Montreal St. Geringer, Mathias, 2177 Edgar St. Geringer, Katharina, 2177 Edgar St. Geringer, John, 2148 Affinon St. Geringer, Katharina, 2148 Affinon St. Geringer, Heinrich, 2148 Affinon St. Geringer, Anna, 2148 Affinon St. Geringer, Joseph, 1745 Ottawa St. Gerber, Carl, 2069 Montreal St. Gerber, Karolina, 2069 Montreal St. Gerber, Robert, 2130 Toronto St. Glang, Stefan, 1840 St. John St. Gillingher, Jakob, 1549 Victoria Ave. Gillingher, Maria, 1549 Victoria Ave. Gillingher, Peter, 1929 Toronto St. Gillingher, Maria, 1929 Toronto St. Gillingher, Adam, 1300 Victoria Ave. Gillingher, Robert, 1849 Montreal St. Gillingher, Eva, 1849 Montreal St. Gillingher, Maria, 1849 Montreal St. Gillingher, Peter, 701 Victoria Ave. Gillingher, Maria, 701 Victoria Ave. Gillingher, Adam, 1701 Toronto St. Gillingher, August, 1820 Albert St. Gillingher, John, 526 Victoria Ave. Gillingher, Katharina, 1924 Edgar St. Gillingher, Anna, 2259 Montreal St. Gillingher, Adam, Box 858, East. Gillingher, Alf., 1926 Toronto St. Gillingher, John, 1139 Victoria Ave. Gillingher, Anna, 1139 Victoria Ave. Gillingher, Joseph, 1944 Frederic St. Gillingher, Anna, 1944 Frederic St. Gillingher, Sebastian, 2021 Allen St. Gillingher, Anna, 2021 Allen St. Gillingher, Magdalena, 1300 Victoria Ave. Gering, Joseph, 1712 Montreal St. Gering, Jakob, 2140 Halifax St. Gering, Alois, 2140 Halifax St. Gering, John, 2252 Wallace St. Gering, John, 1736 Montreal St. Gering, Jakob, 2055 Wallace St. Gering, John, 1666 Toronto St. Gering, Franz, 1944 Montreal St. Gering, Anton, 2234 King St. Gering, Lorenz, Spring Valley, Sask. Gering, Elisabeth, Spring Valley, Sask. Gering, Alf., 1724 St. John St. Gering, Mathias, 1954 Affinon St. Gering, Katharina, 1954 Affinon St. Gering, Martin, 2103 Winnipeg St. Gering, Franz, 1702 Montreal St. Gering, Heinrich, 1947 Montreal St. Gering, Maria, 1947 Montreal St. Gering, Adam, 1716 St. John St. Gering, Katharina, 1716 St. John St. Gering, Peter, Box 173, McLaughlin, Sask. Gering, Katharina, Box 173, McLaughlin, Sask. Gering, Joseph, 1844 St. John St. Gering, Elisabeth, 1844 St. John St. Gering, Joseph, 1870 Ottawa St. Gering, Elisabeth, 1870 Ottawa St. Gering, Heinrich, 2029 Osler St. Gering, Joseph, 1756 Toronto St. Gering, Magdalena, 1756 Toronto St. Gering, Anna, 2070 Ottawa St. Gering, William, 1953 Luebec St. Gering, Christ, 2054 Luebec St. Gering, Magdalena, 2054 Luebec St. Gering, Joseph, 1610 Montreal St. Gering, John, 1928 Wallace St. Gering, Adolf, 1928 Wallace St. (Fortsetzung auf Seite 4.)

